



Parks Canada  
Parcs Canada



RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS Á:

**Parks Canada Agency – Central Registry**  
**111 Water Street East**  
**Cornwall, Ontario, K6H 6S3**

**Bid Fax: 877-558-2349**

**Revised / Révisé**  
**Questions and answers #1**  
**Questions et réponses #1**

**INVITATION TO TENDER**  
**INVITATION À SOUMISSIONNER**

Canada, as represented by the Minister of the Environment for the purposes of the Parks Canada Agency hereby requests a Standing Offer on behalf of the identified users herein.

Le Canada, représenté par le ministre de l'Environnement aux fins de l'Agence Parcs Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

**Comments - Commentaires**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

**Parks Canada Agency**  
**Contracting Operations**  
**111 Water Street East**  
**Cornwall, Ontario, K6H 6S3**

<b>Title - Sujet</b> ITT – Merrickville Weir – repair and rehabilitation of concrete pier and abutments. IAS – Déversoir de Merrickville - réparation et la réhabilitation de la jetée et des culées en béton.	
<b>Solicitation No. - No. de l'invitation</b> <b>5P300-15-5232</b>	<b>Date</b> <b>2015-08-28</b>
<b>GETS Reference No. – No de reference de SEAG</b> <b>PW-15-00695995</b>	
<b>Client Reference No. – No. de référence du client</b>	
<b>Solicitation Closes</b> <b>L'invitation prend fin –</b>  <b>at – á 1400 hrs</b> <b>on – le 2015-09-09</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire -</b>  <b>Heure Normal de l'Est (HNE) / Eastern Daylight Time (EDT)</b>
<b>Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :</b>  <b>Sheldon Lalonde</b> sheldon.lalonde@pc.gc.ca	
<b>Telephone No. - No de téléphone</b> <b>(613) 938-5948</b>	<b>Fax No. – No de FAX:</b> <b>(866) 246-6893</b>
<b>Destination of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destinations des biens, services et construction:</b>  <b>See Herein</b>	

**TO BE COMPLETED BY THE BIDDER**  
**A ÊTRE COMPLETER PAR LE SOUMISSIONNAIRE**

<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur :</b>	
<b>Telephone No. - No de telephone:</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur:</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
_____	_____
<b>Name</b>	<b>Title</b>
_____	_____
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Question & Answer #1:**  
**Questions-réponses N° 1:**

**This revised Q&A #1 replaces the original version that was dated August 28, 2015**  
**Cette version révisée des Q&R #1 remplace la version originale qui a été datée du 28 août 2015**

**Q1 :** Concrete Removals and CIP Concrete - Drawing S05 show 200mm minimum removal depth or to sound concrete as all the items are lump sum items for this work.

- a) Will any quantity over 200mm be paid as an extra? As a change order?
- b) What would the maximum depth of removal be so that its not ambiguous as to the quantity of removals required?
- c) If the depth of removals is more than 200mm this would change the required amount of concrete will this over run be paid as a change order?
- d) Will changes to the rebar be paid as an extra since the depth of removals is not shown?

If a maximum depth of concrete removals is provided then this would answer all questions above. .

**A1 :** Concrete removal shall be not less than 200 mm. Removal deeper than 200 mm shall only be allowed if it is necessary to reach sound concrete and shall be agreed with the Consultant prior to the additional concrete removal. Removal of sound concrete beyond 200 mm depth from the original line of the concrete shall not be measured or paid if not pre-authorized.

Please provide the following rates:

1. Concrete removal beyond 200 mm depth \_\_\_\_\_ \$ per cu. m.
2. Concrete replacement for removal beyond 200 mm depth \_\_\_\_\_ \$ per cu. m.

Changes to rebar if required will be addressed through a change order.

**Q1 :** Démolition de béton et béton mis en place – Dessin S05, indique un minimum de 200mm de profondeur ou jusqu'au béton sain; Comme tous les travaux relatif à la démolition sont à prix forfaitaire :

- a) Est-ce que toute quantité au-delà de 200mm sera payée en surplus? Comme un ordre de changement?
- b) Quelle serait la profondeur maximale de retrait de sorte qu'il n'y ait pas d'ambiguïté à l'égard de la quantité requise?
- c) Si la profondeur de retrait est plus de 200mm cela changerait la quantité de béton requise; est-ce que cet excédant sera payé comme un ordre de changement?
- d) Est-ce que des changements à l'armature d'acier seront payés en surplus comme la profondeur n'est pas indiquée?

Si une profondeur maximale de retrait de béton est fournie cela répondrait à toutes les questions ci-dessus.

**R1 :** La démolition de béton ne devra pas être moins de 200mm. Tous travaux plus profond que 200mm devra être autorisé seulement si requis pour atteindre le béton sain et devra être approuvé par le Consultant avant de procéder. Le retrait de béton sain au-delà de 200mm de profondeur par rapport à la ligne de la surface originale du béton ne sera pas mesuré ou payé si non approuvé. S'il vous plaît, soumettre les tarifs suivants :

1. Retrait de béton au-delà de 200mm de profondeur \_\_\_\_\_ \$ par m.cu.
2. Mise en place de béton au-delà de 200mm de profondeur \_\_\_\_\_ \$ par m.cu.

Si des changements à l'acier d'armature sont requis, ils feront l'objet d'un ordre de changement.

---

**Q2:** Section 01 56 00 1.3.1 HOARDING – Where are the temporary site enclosures required as stated in this section? Can temp. 8' high pedestrian fencing be used in lieu of the plywood?

**A2:** The parking area at the side of the weir would need to be fenced off from the road plus the perimeter along the river. Using 8' high pedestrian fencing would be acceptable. The fencing is partly for the contractor to have a secure work/laydown area but also for safety, keeping the public off the work site.

**Q2:** Section 01 56 00 1.3.1 « HOARDING » – Où sont les enceintes de sites temporaires nécessaires comme indiqué dans cette section? Est-ce qu'une clôture piétonnière temporaire de 8 pieds de haut pourrait être utilisée au lieu du contreplaqué?

**R2:** L'aire de stationnement sur le côté du déversoir devra être clôturée à partir de la route ainsi que sur le périmètre le long de la rivière. L'utilisation d'une barrière piétonnière de 8 pieds de haut serait acceptable. La clôture est en partie pour donner à l'entrepreneur une aire de travail/de dépôt sécurisé mais également pour la sécurité, tenir le public en dehors du site de travail.

---

**Q3:** Does the drain run all year? If so what flow rate can be expected during the contract?

**A3:** The drain may be flowing during the winter but we can't set a figure on the flow. What we would expect is that it would be less than what it was at the site visit.

**Q3:** Est-ce que le drain s'écoule toute l'année? Si oui, quel débit peut être attendu au cours du contrat?

**R3:** Le drain peut s'écouler pendant l'hiver, mais nous ne pouvons pas mettre un chiffre sur le débit. Nous pouvons s'attendre qu'il soit moindre que ce qu'il était lors de la visite du site.

---

**Q4:** Is all the work downstream of the gate/logs?

**A4:** So was the initial requirement. We are adding one repair upstream:

- 1- Remove deteriorated concrete from the top of the centre pier, upstream of the upstream edge of the weir deck to a maximum depth of 150 mm below the top of the steel pier nosing liner. Reinstall the concrete to the level of the top of the steel liner with 30 MPa air entrained concrete. Place, compact and finish the concrete to the satisfaction of the consultant.

1. Item \_\_\_\_\_ \$ Lump Sum

**Q4:** Est-ce que tout le travail est en aval de la porte/des billots de bois?

**R4:** Tel était l'intention originale. Nous y ajoutons une réparation en amont :

- 1- Enlever le béton non sain à partir du haut du pilier central, en amont de la bordure amont de la dalle de béton, jusqu'à une profondeur maximale de 150mm sous la surface de la plaque d'armature. Mettre en place du béton jusqu'au haut de la plaque d'armature avec un béton de 30 MPa avec un apport d'air. Placer, compacter et finir le béton à la satisfaction du Consultant.

1. Item \_\_\_\_\_ \$ Forfaitaire

---

**Q5:** What is the winter water level in front of the gate/logs?

**A5:** About 20 cm lower from summer level.

**Q5:** Quel est le niveau d'eau en hiver en face de la porte / des billots de bois?

**R5:** Environ 20 cm plus bas du niveau de l'été.

---

**Q6:** You provide the logs to close the doors of the upstream gates, but we must carry them. Where are the available logs located?

**A6:** They are located at: 49 Centre Street, Smiths Falls (Parks Canada Workshops)

**Q6:** Vous nous fournissez les billots de bois pour fermer les portes en amont aux portes en place, mais nous devons les transporter. Où sont localisé les billots disponibles?

**R6:** Au 49 Centre Street, Smiths Falls (Ateliers de Parcs Canada)

---

**Q7:** Is there a system to get off the logs in the framing of the doors?

**A7:** No there is not.

**Q7:** Est-ce qu'il y a un système pour manœuvrer les billots dans les cadrages des portes?

**R7:** Non, il n'y en a pas.

---

**Q8:** Are the doors tight enough once the logs are installed?

**A8:** There will always be some leakage, everything depends on the effort made to make the whole waterproof.

**Q8:** Est-ce que les portes sont assez étanches une fois les billots installés?

**R8:** Il y aura toujours des fuites, tout dépend de l'effort mis pour rendre le tout étanche.

---

**Q9 :** What method do you use normally for sealing the door with logs?

**A9 :** We throw wood chips (preferably wet) upstream of logs.

**Q9 :** Quelle méthode utilisez-vous normalement pour étancher une porte en billots de bois?

**R9 :** Nous jetons des copeaux de bois (humides de préférence) en amont des billes de bois.

---

**Q10 :** Why must we remove the logs from the existing door and lift the steel door for concrete repair work? Can we just protect it?

**A10 :** This is not actually required. The important thing is that the contractor ensures that no water is against them so there is no pressure during the repairs; The Contractor shall take necessary measures to pump water out of the space or flowing water by opening the door / lifting the logs. It will be the contractor's responsibility not to damage; so, yes it will necessary to protect them.

**Q10** : Pourquoi faut-il enlever les billots de la porte existante et lever la porte en acier pendant les travaux de réparation de béton? Pouvons-nous seulement la protéger?

**R10** : Ce n'est pas réellement requis. L'important est que l'entrepreneur s'assure qu'il n'y ait pas d'eau contre celles-ci afin qu'il n'y ait pas de pression durant les réparations; L'entrepreneur devra prendre les mesures nécessaires pour pomper l'eau hors de l'espace ou encore la faire s'écouler en ouvrant la porte/levant les billes de bois. Il sera de la responsabilité de l'entrepreneur de ne pas les endommager; donc, oui il faudra les protéger.

---